

**Chambre  
des Représentants**

**Kamer  
der Volksvertegenwoordigers**

7 MARS 1950.

**PROJET DE LOI**

ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1950 et reportant au 30 juin 1950 la clôture des opérations de recettes et de dépenses relatives à l'exercice 1949.

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES (1)

PAR M. KONINCKX.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'impossibilité d'assurer le vote des budgets de 1950 avant le 31 mars contraint le Gouvernement à solliciter du Parlement l'octroi de deux douzièmes provisoires nouveaux, à valoir sur ces budgets, et destinés à assurer la marche des services publics pendant les mois d'avril et mai prochains.

Votre Commission s'est rendue aux raisons invoquées par M. le Ministre des Finances et vous propose, par 6 voix contre 5, d'accorder les avances demandées.

Plusieurs membres ont tenu, cependant, à exprimer une fois de plus, avec insistance même, leur regret : M. le Ministre des Finances et le Gouvernement peuvent, sans doute, alléguer des circonstances atténuantes. Mais n'est-il pas nécessaire de mettre tout en œuvre pour éviter, à l'avenir, des expédients budgétaires déplorables ? Ne faut-il pas exprimer, à ce propos, le vœu de voir l'administration veiller scrupuleusement au respect des règles et des délais normaux ?

M. le Ministre partage cet avis. Désireux lui-même de

7 MAART 1950.

**WETSONTWERP**

tot opening van nieuwe voorlopige kredieten komende in mindering van de begrotingen voor het dienstjaar 1950 en verschuivend tot 30 Juni 1950 het afsluiten van de verrichtingen van ontvangst en uitgaven betreffende het dienstjaar 1949.

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE FINANCIEN (1) UITGEBRACHT

DOOR DE HEER KONINCKX.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De onmogelijkheid om de aanneming van de begrotingen voor 1950 vóór 31 Maart door te drijven, verplicht de Regering aan het Parlement de toekenning te vragen van twee voorlopige twaalfden, aan te rekenen op die begrotingen en bestemd om de openbare diensten tijdens de maanden April en Mei e.k. in gang te houden.

Uw Commissie stemt met de door de heer Minister van Financiën aangevoerde bewegredenen in en stelt U. met 6 tegen 5 stemmen, voor de aangevraagde kredieten toe te kennen.

Verscheidene leden hebben er echter aan gehouden eens te meer met klem hun leedwezen te betuigen : weliswaar kunnen de heer Minister van Financiën en de Regering verzachttende omstandigheden aanvoeren. Maar is het niet nodig alles in het werk te stellen opdat die betrekkelijk budgetaire lapmiddelen voortaan zouden vermeden worden ? Dient men, in dit verband, niet de hoop uit te spreken dat het bestuur nauwgezet er voor zou zorgen dat de normale regelen en termijnen zouden nageleefd worden ?

De heer Minister deelt die mening. Hijzelf wenst dat

(1) Composition de la Commission : MM. Van Belle, président ; Brasseur, Coppé, Dequae, Descampe, Discry, Gaspar, Lefèvre (Théodore), Moyersoen, Parisis, Philippart, Scheyven. — De Sweemer, Detiège, Flévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Dupriez, Koninckx, Masquelier. — Jacquemotte.

Voir :  
275 : Projet de loi.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Van Belle, voorzitter ; Brasseur, Coppé, Dequae, Descampe, Discry, Gaspar, Lefèvre (Théodore), Moyersoen, Parisis, Philippart, Scheyven. — De Sweemer, Detiège, Flévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Dupriez, Koninckx, Masquelier. — Jacquemotte.

Zie :  
275 : Wetsontwerp.

prévenir dorénavant tout retard dans l'établissement et l'ajustement réguliers des budgets, il a pris l'initiative de réunir les inspecteurs des finances et leur a donné mission de préparer, pour le mois de mai prochain, le premier feuilleton d'ajustement des crédits sollicités pour 1950, et pour le mois de novembre, le second et dernier feuilleton de ce genre.

Il a donné, de surcroît, des instructions formelles pour la préparation des budgets de 1951 qui devront être établis et arrêtés pour le mois de juillet, afin d'obtenir, si possible, leur approbation par le Parlement avant le début de l'exercice prochain.

En tout état de cause, les retards mis à la liquidation des situations résultant de la guerre seront rattrapés avec diligence et dans le plus bref délai possible.

Un membre s'est étonné de voir reportée au 30 juin prochain la clôture de l'exercice 1949. Est-ce que cette mesure n'aura pas une incidence fâcheuse sur l'équilibre du budget de 1950?

M. le Ministre déclare que c'est par souci de « fair play » envers le Gouvernement précédent qu'il a proposé cette mesure : il est juste de réservé au budget de 1949 le bénéfice des recettes qui doivent encore être gérées sur cette base.

C'est, d'ailleurs, pourquoi le Gouvernement a présenté un amendement à l'article 3 du projet et suggère d'y adjoindre un second alinéa conçu comme suit :

« Seront toutefois rattachées à l'exercice 1950 les perceptions effectuées du 1<sup>er</sup> avril 1950 au 30 juin 1950 échappant à l'apurement des rappels de droits enrôlés en 1949 et des impôts restant à recouvrer sur les rôles des exercices 1948 et antérieurs. »

Tel qu'il est libellé, l'article en cause aurait pour conséquence de faire rattacher à l'exercice 1949 toutes les perceptions qui seront effectuées du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin 1950 en apurement des rappels de droits enrôlés en 1949 et des impôts restant à recouvrer sur les rôles des exercices 1948 et antérieurs.

Pour les rappels de droits établis en 1949 cette conséquence découle du texte même de l'article, les rôles en la matière ayant été rattachés à l'exercice 1949 par application de l'article 37, 4<sup>e</sup> alinéa, de l'arrêté royal du 22 septembre 1937 pris en exécution des lois coordonnées relative aux impôts sur les revenus; pour les sommes réalisées sur les produits des exercices clos (apurement de rôles rattachés aux exercices 1948 et antérieurs), la mesure proposée trouve son fondement dans l'article 28 de la loi du 15 mai 1946 sur la comptabilité de l'Etat, aux termes duquel les sommes réalisées sur les ressources de l'exercice clos sont portées en recette au compte de l'année pendant laquelle les recouvrements sont effectués : par application de cette disposition les impôts non recouvrés à la clôture d'un exercice doivent être rattachés à l'exercice suivant.

L'amendement du Gouvernement n'a d'autre portée, déclare M. le Ministre, que d'éviter, au delà du but poursuivi, l'application de l'article amendé.

Un membre, faisant état de l'étendue et de la variété des charges incombant au Ministre des Finances, regrette que l'on ait renoncé à la fonction de Ministre du Budget. Pourquoi, demande-t-il, n'a-t-on pas chargé l'un des deux ministres sans portefeuille du soin de préparer et de coordonner les budgets?

Iedere vertraging bij het regelmatig opmaken en aanpassen van de begrotingen voortaan zou vermeden worden en hij heeft het initiatief genomen om de inspecteurs van financiën bijeen te roepen om hun als opdracht te geven tegen de maand Mei en k. het eerste blad tot aanpassing van de voor 1950 aangevraagde kredieten en, tegen de maand November, het tweede en laatste kredietblad van die aard voor te bereiden.

Hij heeft, bovendien, formele onderrichtingen gegeven met het oog op de voorbereiding van de begrotingen voor 1951, die zullen moeten opgemaakt en vastgesteld zijn tegen de maand Juli opdat zij, zo mogelijk zouden kunnen aangenomen worden door het Parlement vóór het begin van het volgende dienstjaar.

In ieder geval, zal de achterstand die te wijten is aan de vereffening van de toestanden voortvloeiende uit de oorlog, snel en zo spoedig mogelijk worden ingehaald.

Een lid sprak zijn verwondering uit over het feit dat het sluiten van het dienstjaar 1949 tot 30 Juni wordt verschoven. Zal die maatregel niet nadelig inwerken op het evenwicht van de begroting voor 1950?

De heer Minister verklaart dat hij die maatregel uit « fair play » ten opzichte van de vorige Regering heeft voorgesteld : het is billijk het voordeel van de ontvangsten die nog op die grondslag moeten bekomen worden, voor de begroting van 1949 voor te behouden.

Het is, overigens, daarom dat de Regering een amendement heeft voorgesteld op artikel 3 van het ontwerp en dat zij voorstelt een tweede lid er aan toe te voegen, luidend als volgt :

« Worden echter aan het dienstjaar 1950 gehecht, de inningen gedaan tussen 1 April 1950 en 30 Juni 1950 tot aanzuivering van de navorderingen van in 1949 ten kohiere gebrachte rechten en van de belastingen die nog moeten ingevorderd worden op de kohieren van de dienstjaren 1948 en vorige. »

Zoals het luidt, zou bedoeld artikel ten gevolge gehad hebben dat alle inningen die van 1 April tot 30 Juni 1950 zullen gedaan worden, tot aanzuivering van de in 1949 ten kohiere gebrachte navorderingen van rechten en van de belastingen die nog moeten ingevorderd worden op de kohieren van de dienstjaren 1949 en vorige, zouden gehecht worden aan het dienstjaar 1949.

Voor de navorderingen van rechten vastgesteld in 1949, vloeit dat gevolg voort uit de tekst zelf van het artikel, vermits de kohieren ter zake aan het dienstjaar 1949 werden gehecht bij toepassing van artikel 37, 4<sup>e</sup> lid, van het Koninklijk besluit van 22 September 1937, genomen ter uitvoering van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen; voor de sommen verwezenlijkt op de opbrengsten van de gesloten dienstjaren (aanzuivering van kohieren gehecht aan de dienstjaren 1948 en vorige), ligt de grondslag van de voorgestelde maatregel in artikel 28 der wet van 15 Mei 1846, luidens hetwelk de sommen die op de middelen van het gesloten dienstjaar zijn ingekomen, als ontvangst geboekt worden op de rekening binnen hetwelk de invorderingen geschied zijn : bij toepassing van die bepaling moeten de belastingen die bij de sluiting van een dienstjaar niet nagevorderd werden aan het volgende dienstjaar gehecht worden.

De heer Minister verklaart dat het amendement van de Regering alleen er toe strekt te vermijden dat de toepassing van het gewijzigde artikel het nagestreefde doel zou te buiten gaan.

Een lid wijst op de omvang en de verscheidenheid van de opdrachten van de Minister van Financiën en betreurt dat men heeft afgewezen van de functie van Minister van Begroting. Hij vraagt waarom men niet een van de Ministers zonder portefeuille belast heeft met de voorbereiding en de samenordening van de begrotingen.

M. le Ministre ne croit pas que deux ministres soient nécessaires. Certes, la tâche du titulaire du portefeuille des Finances est lourde, écrasante même. Mais elle sera notamment allégée quand auront été réglées les conséquences financières de la guerre et il n'est pas interdit d'espérer que cet objectif sera atteint dans une dizaine de mois.

La solution de ce problème administratif réside, pense un commissaire, dans la nomination de sous-secrétaires d'Etat et une décentralisation des pouvoirs politiques et administratifs des Ministres. Notre démocratie use ses dignitaires; nous devons songer à faciliter leur travail.

Notons, pour conclure, que les crédits sollicités se montent, en général, à deux douzièmes des crédits prévus aux divers budgets.

Les crédits sollicités pour le service de la Dette Publique ont été évalués par la Trésorerie dans le cadre de son programme de remboursements.

Les crédits sollicités par le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale comportent des crédits destinés à combattre le chômage: 200 millions à l'ordinaire et 300 millions à l'extraordinaire. Ces crédits, joints au milliard sollicité à l'ordinaire par la loi portant octroi des trois premiers douzièmes provisoires et aux 400 millions sollicités à l'extraordinaire par la même loi, portent déjà à 1.900 millions le montant des crédits destinés à pallier les effets du manque de travail.

De heer Minister gelooft niet dat er twee ministers nodig zijn. Gewis, de taak van de titularis is zwaar en zelfs verpletterend, maar zij zal merkelijk verlicht zijn wanneer de financiële gevolgen van de oorlog van de baan zullen zijn. Men mag hopen dat dit doel zal bereikt worden over een tiental maanden.

Een lid van de Commissie meent dat de oplossing van dat bestuurlijk vraagstuk ligt in de benoeming van onderstaatssecretarissen en in een decentralisatie van de politieke en administratieve machten van de Ministers. Onze democratie ondermijnt haar waardigheidsbekleders; wij moeten er aan denken hun werk te verrichten.

Tot besluit, stippen wij aan dat de aangevraagde kredieten over het algemeen, twee twaalfden van de op de verschillende begrotingen uitgetrokken kredieten uitmaken.

De voor de dienst voor de Rijksschuld aangevraagde kredieten werden door de Schatkist geraamd in het kader van haar programma van terugbetaling.

De door het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg aangevraagde kredieten omvatten kredieten bestemd voor de bestrijding van de werkloosheid: 200 miljoen voor de gewone en 300 miljoen voor de buitengewone begroting. Door die kredieten, gevoegd bij het milliard dat in de gewone begroting wordt aangevraagd bij de wet houdende toekenning van de eerste drie voorlopige twaalfden en bij de 400 miljoen die in de buitengewone begroting worden aangevraagd door dezelfde wet, wordt het bedrag van de kredieten bestemd om de gevolgen van het gebrek aan arbeid te verhelpen reeds op 1.950 miljoen gebracht.

Le rapport a été approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*

W. KONINCKX.

*Le Président,*

F. VAN BELLE.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

*De Verslaggever,*

W. KONINCKX.

*De Voorzitter,*

F. VAN BELLE.